

韵
荷
存
稿

中華民國二十四年十一月出版

韻荷存稿

定價大洋九角

外埠另加郵匯費

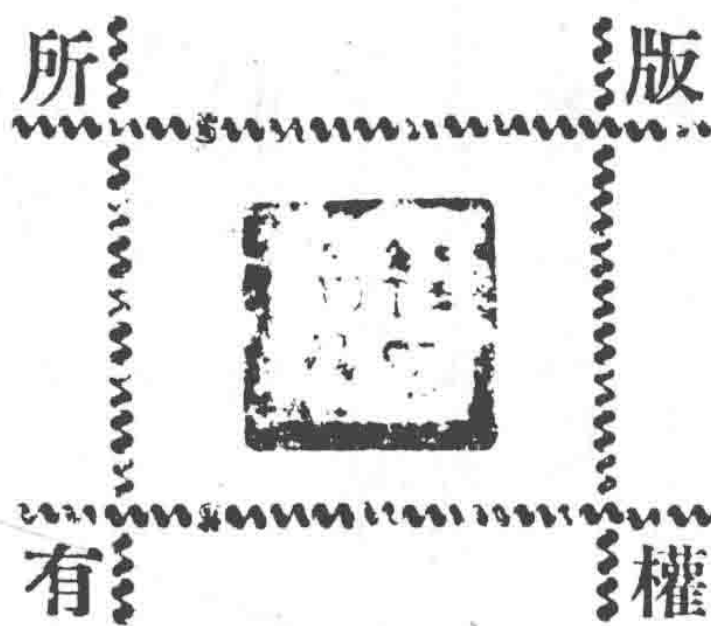
編著者 錢 用 和

印刷者 京華印書館

地址 南京新街口

電話 二三五八七號

代售處 南京各大書局



例言

一、本書就作者十餘年來的積稿，彙成一帙，其中作風略有不同，也就是學歷經驗的遞變，茲就各篇題目下附註年月，以示時間性和內容的關係。

一、本書內容，文藝部分，大都是在北京女高師求學時的作品，時間當在民國六年到十一年，其間略雜在徐州服務時的作品，時間在民國十一年到十四年；教育部分，大都是從歐美歸國以後的作品，時間是在民國十八年到二十四年。

一、本書既是一部分是求學時的作品，一部分是服務時的作品，所以謹獻給我師友同人，作為永久的紀念。

一、本書分論著、譯述、考證、講演、文藝、詩辭、游記七類，總括起來，是

教育，文藝兩大類，所以很適合高初中學生的參考，於師範生尤宜。

一、本書編纂的志願，發動已久，因忙於工作，不易着手，現在乘休息餘暇，從速整理，但時間匆促，其中不免錯誤很多，還請閱者原諒，並加以指教。

、本書整理完竣，蒙黨國先進，賜以題辭，師長作序，使篇幅增光，特此誌謝。

清儒小學最明
通駢儷詩詞精
進同舊學推君
餘邃密不徒美
雨與歐風

奉題

韻為女士存稿請

正之

廿四年七月 蔡元培



錢韵荇先生邃中西教育之學
浸潤磅礴年所不通國民革命
軍遺族學校者蔣公介石舉以
崇德報功承先啟後者也韵荇先
生襄助其間亦至勞瘁課餘事
暇本其經驗學問成此宏著卓
然為後學之津梁青年楷式
受誦一過欽慰無既因并數語於其
端

舊學新知初藻
積逸左思文心江
渌彩華論事通
明政古翔實尤工
詠吟才華傑出

乙亥夏為

韻荷存稿題句

石漢



學術精深文章優
美非談萬卷書行
萬里路固不能臻此
境地非具有罕罕
之天才深厚之修養
亦不能臻此境地也

民國二十四年七月

江恒源題



帚筆撰述
乙乙抽思
舊稿成帙
允迪新知

為

錢用和君大著題詞

朱汪農



博

韻
不
題

雅

存
稿

精

造

羅
倫



胡序

昔安定先生教授湖州，爲諸生立科條，分經義治事二齋。後世或誤以文學政事二者爲不可合，實則古之君子，以事功顯者，其人往往閑辭令，多文采，慕鼎鐘，而小辭賦，此陳王所以見譏於楊德祖也。韻荷畢業北京女子高等師範學校，第上第，出長校徐州，旣而游學，遍歐美諸邦，歸教上庠，諸大府爭辟之，所至有美績，世稱其才，然眊勉在公，未嘗一日廢操觚之業也。今集其平日文筆數十首，布於世，斐然之歎，所不敢知，然可以破世人文士不能任事之惑矣。

嘉興胡光燁

胡

序

陳序

文字，是個人的生活方式和意識形態的紀錄，同時也就是社會結構時代精神的反映。一個人如果將他平生所作的有關係的文字，依年敘的先後輯錄起來，使人讀之，固可以見出他生活方式的變化，和意識形態的轉變；而其所以形成此生活和意識的空間背影和時間背影，也就躍然紙上，畢現無餘了。

錢韻荷女士錄其十餘年來存藁，屬我校閱，我看她這數十篇文字，大約可分爲三類：第一類是代表她學生時代生活和意識的，第二類是代表她辦學和留學時代的，第三類是代表她教書和做事時代的。這三期文字，雖形式和內容有極顯明的變化，而仍有其一貫的精神。試分述之如次：

她在北京女高師求學，正當『五四』運動時期，那是新文化思想和中國數千

年舊封建意識正面衝突所反映出來的革命高潮。彼時一般思想領導者鼓吹自由，平等，博愛，互助等說，想在思想上，文藝上和各種觀念體系上，建築新興資產階層文化的壁壘。韻荷也是那個時代醒覺的一人，不過她對於舊思想舊文藝是有相當修養的。她彼時雖站在新興資產階層意識觀點上，而對於封建社會的制度和意識，不肯一味加以抨擊，好用批評的態度，重新定牠的價值。試看她『文學過去與未來』，『近代思想的革新』諸文，可以得其大概。她那時批評各事，每以 Buckle 的地理決定論 (Geographic determinism) 爲根據，以一民族的氣候，地勢，物產，海岸線等來解說該民族的國民氣質，文化和政治等。又很相信 Huxley 的物競天擇說，主張以人力將舊制度和思想加以改進，結果，頗有改良主義 (Reformism) 的傾向。這是她民七到民十間的文字所表現的思想。

民十一年以後，她做了徐州女師的校長二年，由江蘇教育廳派送出洋，在

美國專攻教育四年，受了 Dr. Dewey 學說的薰陶，高倡：『教育即生活』，『新教育是個人的活動的表現，新教育的意義，在創造環境，改良生活。……不但提高個人實現，還須提高社會實現。』後來又到歐洲去考察英、法、德、意、比、西、奧、瑞八國的教育，除感歐戰後德國國民生活窮困到極點，而其教育『建築在民族互助的基礎上，確有遠大的眼光。』意國在 Fascism 政治下，竭力革新，也有長足的進步。『因斷定『教育與政治是互相影響的。政治腐敗，教育好比飄泊在狂風大浪中的孤舟，如果舵工能按定羅盤方針向前奮發，政治也可支配在教育環境之下。』她這種議論，大可爲我輩解嘲。但就實際說來，舵工的技術就是巧妙到極處，能使孤舟免於顛覆，已屬萬分倖倖。不知道他有何本領，能使狂風大浪受他的支配？覈實的說來，恐怕還是叫我們短氣罷？但是她就改良主義的見解看來，應須盡我們的力量，力謀改革，終不陷於命定論者悲觀的

路上去。

十七年以後，她回到祖國，先後擔任江蘇教育廳，南京市政府 遺族女學校校董會，教育部等處編審和教育行政事務，中間又在暨南大學和金陵女大教書，乃發表『修正中小學暫行課程標準』等文，主張生計教育與道德教育並重。尤留心女子教育，說『數年來中國女子教育得失參半，原因在新舊思想衝突尙未平定，新舊道德交替並無標準。』這實在是過渡時代必有的矛盾現象無法可避免的。但是她總想設法調停，使思想界走上平衡狀態的路。這是她改良主義的見解。當國民革命軍北伐成功，定都南京以後，一時思想界的高潮，尤爲澎湃，較五四文化運動殆更過之。然銳進者其退亦速，加以內憂外患，國勢日危，因之一般於舊學有素養的人們，又羣起謀恢復封建社會的制度和意識。兩派互相激盪，竟成相持之局，致羣情惶惑，深感不安。惟有改良主義者，不贊

成極端的主張和激進辦法，想對現社會的缺陷和弊端，逐漸的局部改良。這就她終始一貫的見解，這也是受小資產階層意識所決定的罷？

我國數千年來，以農業生產，構成封建社會；晚近國際資本主義勢力自外侵襲，破壞我固有產業，致農村日趨殘敗，社會結構隨之動搖，思想界自隨之呈紛擾之勢，天下莫知所從。所希望的，一般明達之士，能應用批判精神，將新舊思想加以檢討，給予相當評價，並建立一新標準，使與現社會互相適應，這是韻荷所應當勉力的了！

民國二十四年八月鹽城陳鐘凡。